

Information | le Pass Vacances de la ville de Potsdam

Vous vous ennuyez ? – Pas avec nous !

Chers parents, chers grands-parents ou éducateurs,

Les vacances d'été sont les plus longues vacances de l'année pour les écoliers. Plusieurs semaines durant, chacun s'efforce d'organiser ce temps libre en variant les activités, en plus du travail et des vacances en famille. Le Pass Vacances Potsdam, qui existe depuis presque 30 ans, vous donne un aperçu des offres les plus diverses pour les vacances dans la ville de Potsdam et vous invite à venir en profiter. De nombreux clubs, organisations et initiatives proposent leurs manifestations dans le Pass Vacances. Parmi celles-ci se trouvent des activités à la journée, des ateliers, des camps et des excursions – dont beaucoup sont gratuites ou à prix réduit. A cela s'ajoutent quelques bons de réduction des offres commerciales.

L'office de la jeunesse (*Jugendamt*), en coopération avec la Médiathèque Potsdam (*Medienwerkstatt Potsdam*), édite ce Pass Vacances pour vous et vos enfants âgés de six à douze ans. Les Pass Vacances seront distribués début juin dans les écoles primaires de Potsdam, directement aux enfants. S'il n'est pas délivré de Pass Vacances à votre enfant, nous vous prions de vous adresser directement à l'école. Seuls quelques exemplaires supplémentaires sont disponibles dans les offices pour la jeunesse, les clubs pour enfants et à la médiathèque Potsdam (*Medienwerkstatt Potsdam*).

Nous sommes heureux de pouvoir vous présenter grâce au Pass Vacances de nombreuses offres qui faciliteront l'organisation des congés d'été et offriront à vos enfants un programme de vacances individuel et haut en couleurs. Veuillez noter que, pour quelques activités, il est nécessaire de présenter le Pass Vacances ou de s'inscrire au préalable. Certaines activités requièrent de plus une autorisation écrite (der Eltern oder Erziehungsberechtigten / des parents ou du tuteur légal).

Vous trouverez le programme pour les vacances en ligne à l'adresse suivante : <http://www.ferienpass-potsdam.de>.

Nous sommes toujours reconnaissants de lire vos réactions, faites-nous part de votre avis et de vos souhaits pour le programme des vacances des écoliers de Potsdam !

Contact :

Ferienpass Potsdam, c/o Medienwerkstatt Potsdam, Schilfhof 28a, 14478 Potsdam
redaktion@ferienpass-potsdam.de, <http://www.ferienpass-potsdam.de>

ferienpass potsdam
c/o Medienwerkstatt Potsdam
Schilfhof 28a
14478 Potsdam

Michael Chudoba

telefon
+49 175 551 36 58

telefax
+49 331 81 02 16

e-mail
chudoba@
medienwerkstatt-potsdam.de

träger
Förderverein für Jugend
und Sozialarbeit e.V.
Geschäftsbereich Potsdam
Schilfhof 28a
14478 Potsdam

geschäftsführung
Ute Parthum

website
www.fjs-ev.de

bankverbindung
fjs e.V.
Berliner Commerzbank
Kto. 0 280 985 00
BLZ 120 400 00

steuernummer
27/665/52283
Finanzamt für
Körperschaften Berlin